



INVITATION FOR BIDS

ICB/058/MTC-2019 **12 December 2019**

1. The National Procurement Commission on behalf of the Employer, the Ministry of Transport and Communication of Timor-Leste, is inviting interested eligible companies/service providers to submit Bids for the **“Upgrading of Internet Bandwidth from 200 mbps to 1 Gbps”**
2. The bidding should be conducted through International Competitive Bidding with two envelope procedure, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separate sealed envelopes. The bidding is open to all eligible Bidders that meet the following criteria:
 - a. Experience under similar contracts in the role of prime contractor/service provider (single entity or JV member), or management contractor/service provider for at least the last Seven (7) years prior to the bid submission deadline.
 - b. Participation in at least two (2) “Upgrading of Internet Bandwidth” contracts as Lead firm or JV partner that have been successfully completed or substantially completed within **the last Seven (7) years** and that are similar to the proposed works, where the value of the Service Provider participation equal to or exceeds **USD 2,000,000.00 (Two Million United States Dollars)**. The similarity of the service provider participation shall be based on the physical size, nature of works, complexity, methods, technology or other characteristics of the contract.
 - c. Available cash in bank or stand-by line of credit from a financial institution to meet the project cash flow requirement of **US\$ 575,000.00** and its current contracts commitment.
3. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders;
4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or

CONVITE PARA CONCURSO

ICB/058/MTC-2019 **12 Dezembro de 2019**

1. A Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) vem em nome do Empregador, o Ministério dos Transportes e Comunicações de Timor-Leste, convidar as empresas/prestadores de serviços elegíveis a apresentar Propostas para a **“Atualização da Largura da Banda de Internet de 200 mbps para 1 Gbps”**
2. O concurso deve ser realizado através de Concurso Internacional Competitivo, com procedimento de dois envelopes, em que as Propostas Técnica e Financeira devem ser apresentadas juntamente mas em envelopes selados e separados. O Concurso está aberto a todos os Concorrentes elegíveis que preencham os seguintes critérios:
 - a. Experiência em contratos similares com o papel de principal contratado/prestador de serviços (entidade única ou membro do JV), ou contratado/prestador de serviços de gestão pelo menos durante sete (7) anos antes do prazo de submissão da proposta.
 - b. Participação no mínimo dois (2) anos em contratos de **“Atualização da Largura da Banda de Internet/Upgrading of Internet Bandwidth”** como empresa líder ou parceira de JV e que já concluiu com grande êxito ou substancialmente nos **últimos sete (7) anos**, obras semelhantes às da proposta, em que o valor da participação do Prestador de Serviços é igual ou superior a **USD 2,000,000.00 (Dois Milhões de Dólares Americanos)**. A similaridade da participação do prestador de serviços deve basear-se no tamanho físico, natureza das obras, complexidade, métodos, tecnologia ou outras características do contrato.
 - c. Cabimento financeiro no banco ou linha de crédito em espera, de uma instituição financeira, para poder prececehr os requisitos do fluxo de caixa do projeto no valor de **US\$ 575,000.00 (Quinhento e Setenta e Cinco Mil Dólares Americanos)** e os atuais compromissos do contrato.
3. A participação neste Concurso encontra-se aberta a todos os Concorrentes interessados internacionais e nacionais;



VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

Comissão
Nacional de
Aprovisionamento

4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from :

Mrs. Felizarda Reis

National Procurement Commission

Av. De Balide, Patrimoniu Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste

Email: freis@cna.gov.tl with copy to abasit@cna.gov.tl;
fmartins@cna.gov.tl; adorosario@cna.gov.tl;
ardosoares@cna.gov.tl

5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents;

6. A pre-bid meeting will be held at **1000 hours local time on 18 December 2019** at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting by a bidder is optional;

7. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than **1500 hours local time on 30 January 2020**. Late bids will not accept and will be return un-opened to the bidder.

8. Bids must be accompanied by a bid Security (in the form of Bank Guarantee) of **USD 50,000.00 (Fifty Thousand United States Dollars)** valid for **148 days** from the last date of bid submission;

9. Technical Bid will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend;

10. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation or delivery the Bids.

Concorrentes interessados internacionais e nacionais;

4. Os Concorrentes interessados podem verificar cuidadosamente os Documentos de Concurso ou obter informações complementares da:

Sra. Felizarda Reis

Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)

Av. De Balide, Patrimoniu Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste

Email: freis@cna.gov.tl with copy to abasit@cna.gov.tl;
fmartins@cna.gov.tl; adorosario@cna.gov.tl;
ardosoares@cna.gov.tl

5. Os Documentos de Concurso, em língua inglesa, podem ser obtidos gratuitamente pelas empresa interessadas mediante envio de uma carta através do email para participar no Concurso para o endereço acima especificado. Após o recebimento da carta a Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) enviar imediatamente via email uma cópia dos Documentos de Concurso em PDF;

6. Uma Conferência prévia será realizada às **10:00 horas da hora local no dia 18 de dezembro de 2019** no mesmo endereço acima especificado;

7. A proposta deve ser recebida na Caixa de Concurso sita no mesmo endereço acima especificado, mais tarde até às **15:00 horas da hora local em 30 de janeiro de 2020**. Propostas atrasadas serão devolvidas, sem serem abertas, aos Concorrentes.

8. As propostas devem ser acompanhadas de Garantia de Proposta em forma de Garantia Bancária) no valor de **USD 50,000.00 (Cinquenta Mil Dólares Americanos)** válida para **148 dias** a partir da última data da submissão das propostas;

9. Proposta Técnica deve ser imediatamente aberta após a hora de encerramento para apresentação das propostas no mesmo endereço acima especificado na presença dos Concorrentes que queiram participar;

10. O Empregador não se responsabilizará por quaisquer custos incorridos pelos Concorrentes relativamente à preparação ou entrega das Propostas.



ANICETO DO ROSARIO

Director, National Procurement Commission